

Home > PEDRO AMIGO DE SEVILHA > EDIZIONE > Quen mh ora quisesse cruzar > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
Que mhora q(ui)sesse cruzar Ben assypoderia hyr Ben como foy a ultramar Pero dambroa d(eu)s seruyr Morar tanto quantel morou Na melhor rua que achou E diz(er) venho deultramar	Quen mh?ora quisesse cruzar ben assy poderia hyr ben como foy a ultramar pero d?ambroa deus servyr, morar tanto quant?el morou na melhor rua que achou e dizer: venho d?ultramar.
II	II
E tal uyla foy el buscar De q(ue) nu(n)ca q(ui)so sayr Ata q(ue) pode be(n) osmar, que podia hir e viir outrome(n) de iherusale(m) E posseu hir se andar be(n) hu el foy todaq(ue)stosmar	E tal vyla foy el buscar, de que nunca quiso sayr, ata que pode ben osmar, que podia hir e viir outr?omen de Iherusalem e poss?eu hir, se andar ben, hu el foy tod?aquest?osmar,
III	III
E possen monpirller morar Ben como el fez p(or) nos me(n)tir E ante q(ue) cheg aomar Tornar me possede partir Comel de partenco mo d(eu)s P(re)s morte(n) poderdus E enas torme(n)tas domar	e poss?en monpirller morar, ben como el fez, por nos mentir e, ante que cheg?ao mar, tornar me poss?e departir, com?el de part?en como deus pres mort?en poder dus e enas tormentas do mar.
IV	IV
Essemeu quix enganar D(eu)s be(n) o possaqui osp(i)r Enburgos casse p(re)guntar P(er) novas benas posso oyr Ta(n) be(n) come el en mo(n) pirller E dizelas poys a quen q(ue)r Q(ue) me por novas p(re)guntar	E, se m?eu quiser enganar Deus, ben o poss?aqui onpir en burgos, ca, sse preguntar per novas, benas posso oyr tan ben come el en monpirller e diz?elas poys a quen quer que me por novas preguntar

V	V
E poys endas novas souber, Ta(n) be(n) posseu se mi q(ui)x Come hu(n) gra(n) palmeyro chufar.	E poys end?as novas souber, tan ben poss?eu se mi quiser, come hun gran palmeyro chufar.

- letto 426 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-646>